TIESAS SPRIEDUMS (trešā palāta)

2004. gada 16. septembrī *

Lieta C-396/02

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko *Gerechtshof te Amsterdama* (Nīderlande) ar lēmumu, kas pieņemts 2002. gada 6. novembrī un kas Tiesā reģistrēts 2002. gada 11. novembrī, tiesvedībā

DFDS BV

pret

Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Rotterdam.

* Tiesvedības valoda — holandiešu.

TIESA (trešā palāta)

šādā sastāvā: trešās palātas priekšsēdētāja pienākumu izpildītājs tiesnesis A. Ross [*A. Rosas*], tiesneši R. Šintgens [*R. Schintgen*] un K. Šīmans [*K. Schiemann*] (referents),

ģenerāladvokāte K. Štiksa-Hakla [*C. Stix-Hackl*],
sekretārs R. Grass [*R. Grass*],

ņemot vērā rakstveida procesu un tiesas sēdi 2004. gada 15. septembrī,

ņemot vērā mutvārdu apsvērumus, ko sniedza:

— *DFDS BV* vārdā — R. H. A. Tusfelds [*R. G. A. Tusveld*] un H. J. van Slūtens [*G. J. Van Slooten*], *advocaten*,

— Nīderlandes valdības vārdā — S. Terstala [S. Terstal], pārstāve,

— Eiropas Kopienu Komisijas vārdā — K. Šīferers [*C. Schieferer*] un M. van Beks [*M. van Beek*], pārstāvji,

noklausījusies ģenerāladvokātes secinājumus tiesas sēdē 2004. gada 15. janvārī,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu attiecas uz to, kā interpretēt kombinētās nomenklatūras apakšpozīciju 8704 10 Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.) I Pielikumā tā Komisijas 1994. gada 20. decembra Regulas (EK) Nr. 3115/94 (OV L 345, 1. lpp.) un Komisijas 1995. gada 22. decembra Regulas Nr. 3009/95 (OV L 319, 1. lpp., turpmāk tekstā — "KN") redakcijā.

2 Prejudiciālais jautājums radies saistībā ar prāvu starp sabiedrību *DFDS BV* (turpmāk tekstā — "*DFDS*"), kas veic uzņēmējdarbību Amsterdamā (Nīderlande), un *Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Rotterdam* par statistikas nomenklatūru noteiktiem automobiļiem ar nosaukumu "*Minitrac*", kas atrodami KN apakšpozīcijā 8704 10 19 kā pašizgāzēji, kas paredzēti izmantošanai ārpus ceļiem.

Atbilstošās tiesību normas

3 KN, kas ieviesta ar Regulu Nr. 2658/87, ir radīta, lai izpildītu vienlaicīgi gan kopējā muitas tarifa, gan arī Kopienu ārējās tirdzniecības statistikas prasības. Tā balstās uz harmonizētu preču aprakstīšanas un kodēšanas sistēmu (turpmāk tekstā — "VS"), ko izstrādājusi Muitas sadarbības padome, kas vēlāk kļuvusi par Pasaules Muitas organizāciju un dibināta uz 1983. gada 14. jūnijā Briselē noslēgtas starptautiskas

konvencijas pamata (turpmāk tekstā — "VS konvencija"), kuru, kā arī tās Grozījumu protokolu Kopienu vārdā 1987. gada 24. jūnijā (OV L 198, 1. lpp.), apstiprinājusi Padome.

4 Pozīcija 8704 ir daļa no KN otrās daļas XVII sadaļas 87. nodaļā. Šī nodaļa attiecas uz automobiļiem, traktoriem, divriteņiem un citiem sauszemes transportlīdzekļiem, to detaļām un piederumiem. Ar muitas parādu rašanās brīdi 1995. un 1996. gadā pozīcija 8704, kas noteikta ar KN 1994. un 1995. gada regulām, kuras ir identiskas attiecībā uz šo pozīciju, tika iedalīta šādi:

"KN kods	Apraksts
8704	Kravas automobiļi:
8704 10	– pašizgāzēji, kas paredzēti izmantošanai ārpus ceļiem:
	– – ar kompresijas aizdedzes iekšdedzes virzuļmotoru (dīzeli vai pusdīzeli) vai ar dzirksteļaizdedzes iekšdedzes virzuļmotoru:
8704 10 11	– – – ar kompresijas aizdedzes iekšdedzes virzuļmotoru (dīzeli vai pusdīzeli), kura darba tilpums pārsniedz 2 500 cm^3, vai ar dzirksteļaizdedzes iekšdedzes virzuļmotoru, kuru motora darba tilpums pārsniedz 2 800 cm^3
8704 10 19	– – – citi
8704 10 90	– – citi
	– pārējie ar kompresijas aizdedzes iekšdedzes virzuļmotoru (dīzeli vai pusdīzeli):
8704 21	– – kuru pilna masa nepārsniedz 5 t:
[..]	[..]
	– – – – kuru motora darba tilpums pārsniedz 2 500 cm^3:
8704 21 91	– – – – – jauni
[..]	[..]

5 Vispārējie noteikumi KN interpretācijai, kas atrodami tās pirmās daļas I sadaļas A 1. un 3. punkta a) apakšpunktos, kas ir identiski 1995. gadā piemērojamajai redakcijai un 1996. gadā piemērojamajai redakcijai, nosaka:

"Kombinētajā nomenklatūrā preces klasificē pēc šādiem principiem.

1. Iedaļu, nodaļu un apakšnodaļu virsraksti doti tikai ērtības labad; juridiski klasifikāciju nosaka pozīciju ieraksti un iedaļu, un nodaļu piezīmes, kā arī, ja vien pozīcijās un piezīmēs nav noteikts citādi, tālāk izklāstītie noteikumi.

[..]

3. Ja [..] preces šķietami var klasificēt divās vai vairākās pozīcijās, klasifikāciju izdara šādi:

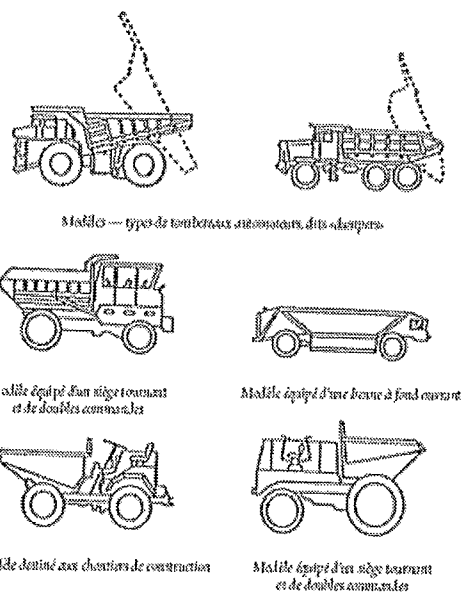
a) priekšroku dod pozīcijai, kurā ir konkrētāks preces apraksts, nevis pozīcijām, kurās preces apraksts ir vispārīgāks. [..]"

6 1994. gada 5. decembra paskaidrojošās piezīmes par KN (OV C 342, 1. lpp.) par "sauszemes transportlīdzekļiem, izņemot dzelzceļa vai tramvaju ritošo sastāvu",

proti, par apakšpozīcijām no 8704 10 10 līdz 8704 10 90 satur šādus prezicējumus:

"1. Principā uz šīm apakšpozīcijām attiecas ar priekšā vai aizmugurē, vai no apakšas atveramu izgāšanas ierīci aprīkotie automobiļi, kas īpaši paredzēti smilšu, grants, zemes, akmeņu utt. pārvadāšanai un kalpo nolūkā tos izmantot karjeros, šahtās vai celtniecības objektos, ceļu, lidostu vai ostu izbūvēšanai. Piemēri dažādu pašizgāzēju modeļu ilustrēšanai ir norādīti šīs piezīmes beigās.

2. Tāpat šīs apakšpozīcijas attiecas uz mazāka izmēra automobiļiem, kas paredzēti celtniecības objektiem zemes, grants, svaiga cementa betona utt. pārvadāšanai. Tiem ir fiksēta vai kustīga šasija un divi vai četri velkošie riteņi, uz vienas ass esoša izgāšanas ierīce un uz otras — vadītāja sēdvieta. Vadītāja sēdvieta parasti ir bez kabīnes.



"

7 Saskaņā ar VS konvencijas 6. panta 1. punktu komiteja ar nosaukumu "vienotās sistēmas komiteja", kuras sastāvā ir katras līgumslēdzējas puses pārstāvji, tika izveidota Muitas sadarbības padomes ietvaros. Saskaņā ar VS konvencijas 7. panta 1. punktu komitejas uzdevums ir iesniegt grozījumus minētajai konvencijai un rediģēt piezīmes, viedokļus saistībā ar klasifikāciju un citus viedokļus saistībā ar VS interpretāciju.

8 VS paskaidrojošā piezīme par pozīciju 8704 (turpmāk tekstā — "VS piezīme") nosaka:

"Tāpat uz šo pozīciju attiecas:

1) Pašizgāzēji, kas ir stipras konstrukcijas automobiļi ar apakšā atveramu izgāšanas ierīci un paredzēti būvgružu un dažādu materiālu pārvadāšanai. To mehānisms ar cieto vai kustīgo šasiju, kas parasti aprīkots ar universāliem riteņiem, var pārvietoties pa irdenu zemi. Šajā grupā ietilpst gan smagi, gan arī viegli automobiļi; pēdējiem dažreiz raksturīgs grozāms sēdeklis, divi viens otram pretim esoši sēdekļi vai arī abu virzienu stūre, kas ļauj vadīt ar skatu pret pacēlāju nolūkā labāk veikt izkraušanu.

[..]"

9 Attiecībā uz apakšpozīciju 8704 10 VS piezīme satur šādu informāciju:

"Šajā apakšpozīcijā ietilpstošie pašizgāzēji no citiem automobiļiem, kas paredzēti preču pārvadāšanai (jo īpaši, kravas automobiļi ar pacēlāju) parasti atšķiras ar to, ka tiem piemīt šādas īpašības:

— pacēlājs no ārkārtīgi stingra tērauda loksnes, kura virsma aizsardzības nolūkos sniedzas virs vadītāja kabīnes un kura no apakšas paceļas pilnībā vai arī daļēji aizmugures virzienā;

[..]

Tomēr ir jāatzīmē, ka noteikts skaits pašizgāzēju ir īpaši paredzēti izmantošanai šahtās vai tuneļos, kā, piemēram, tie, kas ir aprīkoti ar apakšā atveramu pacēlāju. Tiem ir noteiktas iepriekš minētās pazīmes, taču tiem nav kabīnes un pacēlājs aizsardzības nolūkos nesniedzas [virs vadītāja kabīnes]."

10 Komisijas 1992. gada 18. februāra Regulā (EEK) Nr. 396/92 par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā (OV L 44, 9. lpp.), kā arī, kā tas izriet no tās

Pielikuma 3. un 4. punkta, noteiktas preces, kas attiecas uz pozīciju 8704, klasificētas šādi:

"Preču apraksts	Klasifikācija pēc KN koda	Pamatojums
[..]	[..]	[..]
3. Transportlidzeklis (garums 180 cm, platums 87 cm, augstums 100 cm) ar viencilindra četrtaktu benzīna motoru (400 cm³ cilindru tilpums), galvenokārt, to veido armētais pašizgāzējs ar 400 kg derīgās kravas, un tas ir aprīkots ar manuālo izgāšanas ierīci un vadības paneli un gumijas kāpurķēdi. Tā svars bez kravas ir 250 kg, maksimālais ātrums 6,8 km/h, un tas attīsta 5,37 kW jaudu. Transportlidzeklim ir trīs priekšgaitas un viens atpakaļgaitas pārnesums. Tas paredzēts zemes, smilšu utt. pārvadāšanai un izkraušanai celtniecības objektos.	8704 10 19	Klasifikāciju nosaka 1. un 6. vispārīgais kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikums, kā arī KN koda 8704, 8704 10 un 8704 10 19 teksts. Tā konstrukcijas, bet jo īpaši paškrāvēja un gumijas kāpurķēžu dēļ un no tā izrietošās lietojuma vietas nevar uzskatīt, ka uz šo transporta līdzekli attiecas KN kods 8709.
4. Jauns transportlīdzeklis (garums 255 cm, platums 108 cm, augstums 128 cm) ar viencilindra četrtaktu benzīna motoru (ar 400 cm³ darba tilpumu), kas sastāv no armētās hidrauliskās bezmalu izgāšanas ierīces, mašīnas aizmugurē un abās pusēs ir nolaižamas malas, tās derīgā krava ir 800 kg, vaļēja kabīne ar vadības paneli un gumijas kāpurķēdēm. Tā maksimālais ātrums ir 8,7 km/h, četri priekšgaitas un trīs atpakaļgaitas pārnesumi, un tas attīsta 7,46 kW jaudu. Tas paredzēts zemes, smilšu utt. pārvadāšanai un izkraušanai celtniecības objektos. [..]	8704 31 91	Klasifikāciju nosaka 1. un 6. vispārīgais kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikums, kā arī KN koda 8704, 8704 31 un 8704 31 91 teksts. Tā konstrukcijas, bet jo īpaši bezmalu izkraušanas un gumijas kāpurķēžu dēļ un no tā izrietošās lietojuma vietas nevar uzskatīt, ka uz šo transporta līdzekli attiecas KN kods 8709. Bezmalu automašīnas daudzpusība un sarežģītā konstrukcija neļauj šo izstrādājumu uzskatīt par pašizkrāvēju, uz kuru attiecas KN kods 8704 10. [..]
[..]	[..]	[..]"

Pamata prāva un prejudiciālais jautājums

11 *DFDS*, lai tos izmantotu praktiskai lietošanai, uz sabiedrības *Maveco Maschinen Handelsgesellschaft mbH*, kas veic uzņēmējdarbību Lihtenšteinā, rēķina, rīkojoties kā muitas ekspeditors, 1995. un 1996. gadā deklarēja 709., 1005. un 1302. tipa *Minitrac*. Šie *Minitrac* ir automobiļi, kas paredzēti izmantošanai ārpus ceļiem un materiālu iekraušanai un izkraušanai. *DFDS* tos deklarēja ar KN apakšpozīciju 8704 10 19, uzrādot tos kā pašizgāzējus, kas paredzēti izmantošanai ārpus ceļiem.

12 Uzskatot, ka šie automobiļi ir jādeklarē ar KN apakšpozīciju 8704 21 91, tos uzrādot kā kravas automobiļus, un attiecībā uz kuriem muitas prasības ir augstākas, Nīderlandes muitas iestādes *DFDS* nosūtīja paziņojumu par maksājumu.

13 DFDS pret šo paziņojumu iesniedza sūdzību, kas tika noraidīta daļā par 1005. un 1302. tipa automobiļiem. Tādējādi *DFDS* cēla prasību *Tariefcommissie*, kas kopš 2002. gada 1. janvāra tiek saukta par *Douanekamer du Gerechtshof te Amsterdam*.

14 Iesniedzējtiesa attiecīgās preces apraksta šādi:

"Attiecīgie *Minitrac* ir automobiļi, kas principā paredzēti lietošanai celtniecības objektos šķembu, zemes, grants, smilšu un līdzīgu materiālu izkraušanai.

Minitrac 1005 (garums 257 cm, platums 112 cm un augstums 138 cm) ir aprīkots ar 7 kw dīzeļmotoru.

Minitrac 1302 (garums 264 cm, platums 124 cm un augstums 138 cm) ir aprīkots ar 9,5 kw dīzeļmotoru.

Abiem automobiļiem ir četru pārnesumu ātrumkārba ar četriem priekšgaitas ātrumiem un trim atpakaļgaitas ātrumiem. Abu automobiļu maksimālais braukšanas ātrums ir 7,3 km/h.

Automobiļi ir aprīkoti ar kāpurķēdēm, (vaļēju) kabīni ar vadības paneli, kā arī ar izgāšanas ierīci, ko var izbērt ar armētas hidrauliskās sistēmas palīdzību. Pacēlājam abās pusēs ir nolaižamas malas, kuras izgāšanas laikā var atvērt un aizvērt. Tādējādi, nemainot automobiļa pozīciju, ir iespējams kravu izgāzt no trim pusēm. Modelis 1302, iespējams, trīspusējas izgāšanas ierīces vietā var būt aprīkots arī ar aizmugurē atveramu izgāšanas ierīci, kas ar papildu cilindra un hidrauliskā virzuļa, kā arī rotēšanas mehānisma palīdzību, var pagriezties par 180 grādiem.

Minitrac 1005 ir 830 kg taras un 1000 kg derīgās kravas.

Minitrac 1302 ir 1 060/1 200 kg taras un 1300/1500 kg derīgās kravas."

15 Iesniedzējtiesa uzskata, ka attiecīgo preču klasifikācija ar KN apakšpozīciju 8704 10 principā nav izslēgta. Tajā pat laikā tā izsaka šaubas attiecībā uz jautājumu, vai automobiļus, kas paredzēti izmantošanai ārpus ceļiem un domāti būvgružu vai materiālu pārvadāšanai, var izslēgt no KN apakšpozīcijas 8704 10, pamatojoties tikai uz tehnisku iezīmju un izkraušanas mehānisma konstrukcijas īpašībām, kas ļauj preču pacēlāju izbērt visādos veidos un ar lielāku precizitāti nekā ar vecākiem tā paša automobiļu tipa modeļiem.

16 Tā uzskata, ka ir jāņem vērā Regula Nr. 396/02, kas satur KN apakšpozīcijas 8704 31 91 aprakstu. Atšķirība starp apakšpozīcijām 8704 21 un 8704 31 ir motoros. Pašizgāzējiem ar apakšpozīciju 8704 21 ir kompresijas iekšdedzes virzuļmotors, turpretim pašizgāzējiem ar apakšpozīciju 8704 31 ir motors ar dzirksteļaizdedzes iekšdedzes virzuļmotoru.

17 Šādos apstākļos *Gerechtshof te Amsterdam* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

"Vai uz kravas automobiļiem, kas paredzēti izmantošanai ārpus ceļiem un domāti materiālu pārvadāšanai un izkraušanai, kas šo darbību veikšanai aprīkoti ar sarežģītu, daudzfunkcionālu un precīzu izgāšanas ierīci, nav attiecināms Kopējā muitas tarifa pozīcijā 8704 10 minētais jēdziens "pašizgāzējs"?"

Par prejudiciālo jautājumu

Tiesai iesniegtie apsvērumi

18 *DFDS* uzskata, ka strīdīgie *Minitrac* tipa automobiļi kā pašizgāzēji ir klasificējami ar KN apakšpozīciju 8704 10. Tā atgādina, ka šie *Minitrac* kā pašizgāzēji ir tikuši klasificēti Austrālijā, Kanādā, ASV, Japānā un Čehijas Republikā.

19 *DFDS* atbalsta viedokli, ka ir nepareizi domāt, ka kravas automobilim ar pacēlāju ir jābūt noteiktas formas un ka izgāšanas ierīcei būtu jādarbojas ar vienkāršas (mehāniskas vai manuālas) sistēmas palīdzību. Izgāšanas ierīce un tās mehānisms kopā veic vienu funkciju un būtu uzskatāmi par tehnisku kopumu. Pateicoties tehnoloģijas attīstībai, izgāšanas un rotēšanas iespējas ir uzlabojušās, mehānismu konstrukcijām kļūstot sarežģītākām. Taču tās ir tikai koncepcijas detaļas. Tā rezultātā ir mazsvarīgi zināt to, kā darbojas izgāšanas ierīce; svarīgi ir tas, ka izgāšanas ierīce funkcionē noteiktā vietā. No to darbības viedokļa preces būtu klasificējamas kā pašizgāzēji.

20 Noslēgumā *DFDS* uz prejudiciālo jautājumu piedāvā atbildēt tādējādi, ka sarežģītas, daudzfunkcionālas un precīzas izgāšanas ierīces funkcionēšana nerada šķēršļus klasificēt *Minitrac* kā pašizgāzējus KN apakšpozīcijas 8704 10 izpratnē.

21 Nīderlandes valdība uzskata, ka tarifu klasifikācija, ko veikušas muitas iestādes, nav pretrunā ar KN.

22 Tā uzsver, ka no VS apakšpozīciju paskaidrojošām piezīmēm izriet, ka pašizgāzējs vispārīgā veidā no pārējiem automobiļiem, kas paredzēti preču pārvadāšanai, atšķiras ar to, ka, proti, pateicoties noteiktam īpašību skaitam, pašizgāzējs ir jaudīgs, bet relatīvi vienkāršas konstrukcijas automobilis ar pacēlāju no ārkārtīgi stingra tērauda loksnes, kura apakša ir paceļama. Tomēr strīdīgie automobiļi šai definīcijai neatbilst, ievērojot to, ka tiem ir taisns pacēlājs, kas atveras no trim pusēm un ka tā [apmales] nav no ārkārtīgi stingra tērauda loksnes. Tā tas ir saskaņā ar KN paskaidrojošām piezīmēm, kurās norādīts uz automobiļiem, kas "aprīkoti ar priekšā vai apakšā atveramu izgāšanas ierīci".

23 Nīderlandes valdība piebilst, ka *Bundesfinanzhof* (Vācija) ir nospriedusi, ka *Minitrac* 1302. un 1005. modelis neatbilst pašizgāzēju definīcijai.

24 Komisija pēc būtības pievienojas iepriekš Nīderlandes izvirzītajiem argumentiem. KN apakšpozīcijā 8704 10 norādītie pašizgāzēji ir vienkārši automobiļi, kam raksturīgi pacēlāji ar tovera formas priekšā vai aizmugurē atveramu, manuālu izgāšanas ierīci un tādu, kura no apakšas paceļas pilnībā vai daļēji aizmugures virzienā. Šīs pazīmes izriet no KN piezīmēm par apakšpozīcijām no 8704 10 10 līdz 8704 10 90, VS piezīmēm par pozīciju 8704 un apakšpozīciju 8704 10, kā arī no Regulas Nr. 396/92, kas ir saderīga ar KN.

25 Atbilstoši Komisijas minētajam, tā kā strīdīgie *Minitrac* ir aprīkoti ar līdzenu sarežģīta mehānisma, hidrauliski grozāmu pacēlāju, kurš kā uz sāniem, tā arī uz aizmuguri vai ar izgāšanas ierīci aizmugurē var pagriezties par 180 grādiem, pateicoties papildu cilindram un hidrauliskajam virzulim, kā arī rotējošam mehānismam, tie nav iedalāmi KN apakšpozīcijā 8704 10.

26 Nobeigumā Komisija piedāvā Tiesai uz prejudiciālo jautājumu atbildēt šādi:

"Uz kravas automobiļiem, kas paredzēti lietošanai ārpus ceļiem un paredzēti materiālu pārvadāšanai vai izkraušanai un kas šo darbību veikšanai aprīkoti ar īpašu, sarežģītu, daudzfunkcionālu un precīzu izgāšanas ierīci, nav attiecināms [KN] apakšpozīcijā 8704 10 minētais jēdziens "pašizgāzēji".

Valsts tiesai, kas lūgusi sniegt prejudiciālu nolēmumu, piekrīt noteikt pareizu klasifikāciju, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem rādītājiem."

Tiesas atbilde

27 Sākotnēji ir jāatgādina, ka atbilstoši pastāvīgai Tiesas judikatūrai, lai nodrošinātu tiesisko drošību un kontroles iespējas preču tarifu klasifikācijai vispārīgā veidā, ir jāmeklē izšķirošais elements to īpašībās un objektīvajās īpatnībās, kas definētas KN un sadaļu piezīmēs vai nodaļās (skat., jo īpaši 2002. gada 7. februāra spriedumu lietā C-276/00 *Turbon International*, *Recueil*, I-1389. lpp., 21. punkts, un 2002. gada 7. novembra spriedumu apvienotajās lietās no C-260/00 līdz C-263/00 *Lohmann* un *Medi Bayreuth*, *Recueil*, I-10045. lpp., 30. punkts).

28 Paskaidrojošām piezīmēm, ko attiecībā uz KN izstrādājusi Komisija un ko attiecībā uz VS izstrādājusi Muitas sadarbības padome, ir būtiska loma dažādu pozīciju piemērojamības interpretācijā, kurām nav tiesību obligāts raksturs (skat. 1999. gada 28. maija spriedumu lietā C-405/97 *Mövenpick Deutschland*, *Recueil*, I-2397. lpp., 18. punkts).

29 Otrkārt, produktu mērķis var būt objektīvs klasifikācijas kritērijs, lai gan tas minētajam produktam ir raksturīgs, un šo raksturīgumu var novērtēt atkarībā no tā objektīvajām īpašībām un īpatnībām (skat. 1995. gada 1. jūnija spriedumu lietā C-459/93 *Thyssen Haniel Logistic, Recueil*, I-1381. lpp., 13. lpp.).

30 Ir jākonstatē, ka Nīderlandes un Komisijas vienīgais izvirzītais kritērijs, lai izslēgtu strīdīgos *Minitrac* kā pašizgāzējus KN apakšpozīcijas 8704 10 izpratnē, ir to īpaši attīstītais izgāšanas ierīces mehānisms un tā formas pieskaņojums šī mehānisma funkcionēšanai.

31 Šīs apakšpozīcijas redakcijā jau iepriekš pieņemts, ka, lai automobili varētu klasificēt šajā apakšpozīcijā, tam ir jāatbilst diviem nosacījumiem, proti, jābūt "pašizgāzējam" un jābūt paredzētam izmantošanai ārpus ceļiem. Lai gan otrais no šiem nosacījumiem šajā gadījumā bažas nerada, KN nesatur nekādu papildu paskaidrojumu attiecībā uz "pašizgāzēja" definīciju.

32 No šo automobiļu aprakstiem KN un VS paskaidrojošām piezīmēm izriet, ka būtiska pašizgāzēju īpašība ir fakts, ka tie aprīkoti ar izgāšanas ierīci vai ar atveramu apakšu, kas ļauj pārvadāt būvgružus un dažādus materiālus. Turpretī šajās piezīmēs nav sniegts neviens norādījums attiecībā uz izgāšanas ierīču formu vai funkcionēšanu, kas tām varētu būt vienīgais izšķirošais kritērijs, lai automobiļus klasificētu kā pašizgāzējus.

33 VS piezīmē par pozīciju 8704 pašizgāzēji aprakstīti kā "stipras konstrukcijas automobiļi". Pieņemot to, ka automobiļa stipruma kritērijs varētu būt pietiekami objektīvs, lai to uztvertu kā klasifikācijas kritēriju, nekas tomēr šādu kritēriju neļauj

reducēt uz to, ka izgāšanas ierīces attīstītais mehānisms var nebūt stiprs vai ka automobiļa stiprums būtu vērtējams tā izgāšanas mehānisma kontekstā.

34 Attiecībā uz apakšpozīciju 8704 10 KN un VS paskaidrojošās piezīmēs skaidri ar apstākļa vārdu "vispārīgi" un "parasti" palīdzību norādīts, ka kritērijiem ir tikai norādošs raksturs un tie nesatur obligāti izpildāmus nosacījumus. Fakts, ka automobilis ir aprīkots ar tradicionālas formas pacēlāju vai ka šis pacēlājs ir izgāžams ne tikai uz priekšu vai uz aizmuguri, bet arī uz sāniem, nevar kalpot par iemeslu tam, lai šādu automobili nevarētu klasificēt kā pašizgāzēju.

35 Vispār, ievērojot pašizgāzēju darbības mērķi, proti, būvgružu un dažādu materiālu pārvadāšana un izkraušana, šajā gadījumā nepastāv neviens apstāklis, kas ļautu secināt, ka šo automobiļu konstrukcijā veiktajām izmaiņām, lai tās labāk kalpotu paredzētajam mērķim (proti, ierobežotā laika periodā precīzāk izkrautu kravu), varētu būt tādas sekas, kas izslēdz iespēju tos klasificēt kā pašizgāzējus.

36 Attiecībā uz Regulas Nr. 396/92 Pielikuma 4. punktu, kas satur Komisijas interpretāciju par apakšpozīciju 8704 31 91, ir pietiekami konstatēt, ka tā pamatā nekalpo KN apakšpozīcijas 8704 10 interpretācijai, kas būtu pretēja šīs pēdējās apakšpozīcijas redakcijai, kas interpretēta KN paskaidrojošo piezīmju kontekstā.

37 Tādējādi uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka fakts, ka automobilis ar pacēlāju ir aprīkots ar sarežģītu, daudzfunkcionālu un precīzu izgāšanas ierīci, nerada šķēršļus to klasificēt kā pašizgāzēju KN apakšpozīcijas 8704 10 izpratnē.

Par tiesāšanās izdevumiem

38 Attiecībā uz lietas dalībniekiem pamata prāvā šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, iesniedzot apsvērumus Tiesai, kas nav minēto lietas dalībnieku tiesāšanās izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (trešā palāta) nospriež:

fakts, ka automobilis ar pacēlāju ir aprīkots ar sarežģītu, daudzfunkcionālu un precīzu izgāšanas ierīci, nerada šķēršļus to klasificēt kā pašizgāzēju kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijas 8704 10 izpratnē Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu I pielikumā tā Komisijas 1994. gada 20. decembra Regulas (EK) Nr. 3115/94 un Komisijas 1995. gada 22. decembra Regulas Nr. 3009/95 redakcijā.

[Paraksti]